

# Startersboekje NT2

## Oekraïens

## Startersboekje NT2 Oekraïens

eerste editie

eerste oplage, 2024

Van Dale Uitgevers

ISBN 978 94 6077 678 6

NUR 624

© 2024 Van Dale Uitgevers

Vormgeving: Villa Grafica

Omslagontwerp: Villa Grafica

Vertaling en transcriptie: Svitlana Denysenko

Dit boekje is gemaakt in nauwe samenwerking met Liesbeth Kromhout en is gebaseerd op haar Vertaalboekje. De reeks Startersboekjes NT2 had nooit tot stand kunnen komen zonder haar grote inzet en warme betrokkenheid bij de mensen die naar Nederland komen.

Voor eventuele overname van gedeelten uit deze woordenlijst is schriftelijke toestemming van de uitgever noodzakelijk. De uitgever kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele schade die zou kunnen voortvloeien uit enige fout die in deze uitgave zou kunnen voorkomen.

Dit woordenboek bevat enkele woorden die als handelsnaam of merknaam worden gebruikt. Uit opname van deze woorden kan niet worden afgeleid dat afstand wordt gedaan van bepaalde (eigendoms)rechten, dan wel dat Van Dale Uitgevers bv zulke rechten miskent.

Van Dale Uitgevers vindt het belangrijk om op milieuvriendelijke en verantwoorde wijze met natuurlijke bronnen om te gaan. Bij de productie van dit boek is daarom gebruikgemaakt van papier waarvan het zeker is dat de productie niet tot bosvernietiging heeft geleid.

Correspondentieadres: [redactie@vandale.nl](mailto:redactie@vandale.nl)

[www.vandale.nl](http://www.vandale.nl) / [www.vandale.be](http://www.vandale.be)

### *Van Dale Startersboekjes NT2:*

Startersboekje NT2 Arabisch

Startersboekje NT2 Oekraïens

Startersboekje NT2 Perzisch

Startersboekje NT2 Tigrinya

Startersboekje NT2 Turks

### Uitspraak:

- in de tweede kolom staat de uitspraak van het Nederlandse woord in cyrillisch schrift
- in de vierde kolom staat de uitspraak van de Oekraïense vertaling in Latijns schrift

Let op bij de volgende uitspraaktekens in de vierde kolom:

- h: stemhebbende /h/, tussen de h van **huis** en de ch van **lach**
- i: als in **aarde**, **mus**
- i: als in **mist**
- x: als in **chaos**

# INHOUD

| <b>NEDERLANDS</b>            | <b>OEKRAÏENS</b>             | <b>PAG</b> |
|------------------------------|------------------------------|------------|
| land                         | країна                       | 4          |
| planeten                     | планети                      | 5          |
| namen en familie             | імена та родина              | 5          |
| ontmoeten en groeten         | зустріти та привітати        | 6          |
| de tijd                      | час                          | 7          |
| dagen                        | дні                          | 8          |
| maanden                      | місяці                       | 9          |
| getallen                     | числа                        | 9          |
| de seizoenen en het weer     | пори року та погода          | 11         |
| het lichaam                  | тіло                         | 11         |
| kleding                      | одяг                         | 13         |
| eten en drinken              | продукти харчування та напої | 13         |
| koken                        | готувати страви              | 17         |
| in het winkelcentrum         | в торговому центрі           | 18         |
| school                       | школа                        | 20         |
| beroepen                     | професії                     | 20         |
| koning, regering en overheid | король, уряд та держава      | 22         |
| land en water                | земля і вода                 | 22         |
| bloemen, planten en bomen    | квіти, рослини та дерева     | 23         |
| dieren                       | тварини                      | 24         |
| de boerderij                 | ферма                        | 26         |
| reizen en vervoer            | подорожі та транспорт        | 27         |
| vakantie en kamperen         | відпустка та кемпінг         | 28         |
| richtingen                   | напрямки                     | 29         |
| stemmingen                   | настрої                      | 30         |
| tekenen en schilderen        | малювання та живопис         | 31         |
| kleuren                      | кольори                      | 31         |
| gebouwen                     | споруди                      | 31         |
| het huis                     | будинок                      | 32         |
| schoonmaken                  | прибирати                    | 35         |
| afval                        | сміття                       | 36         |
| sport                        | спорт                        | 36         |
| vrije tijd                   | вільний час                  | 37         |
| zwemmen                      | плавати                      | 38         |
| feest                        | вечірка                      | 39         |
| taal                         | мова                         | 40         |
| cultuur                      | культура                     | 41         |
| muziek                       | музика                       | 42         |
| computer en media            | комп'ютер і медіа            | 43         |
| gezondheid                   | здоров'я                     | 44         |



**het land**

|                      |                     |                      |                       |
|----------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|
| Nederland            | лант<br>нейдэрлант  | країна<br>Нідерланди | krajina<br>niderlandi |
| hoofdstad: Amsterdam | гоофцтат: амстэрдам | столиця: Амстердам   | stolitsa: amsterdam   |
| België               | белхија             | Бельгія              | belġia                |
| hoofdstad: Brussel   | гоофцтат: брјусэл   | столиця: Брюссель    | stolitsa: broessel    |
| de provincie         | проовінси           | провінція            | prowintsija           |
| de stad              | стат                | місто                | misto                 |
| de hoofdstad         | гоофцтат            | столиця              | stolitsja             |
| het dorp             | дорп                | село                 | selo                  |
| de wijk              | вейк                | округ                | okroeh                |
| de buurt             | бюурт               | сусідство            | soesidstwo            |
| de woonplaats        | воонплац            | місце проживання     | mistse prozjwannja    |
| de nationaliteit     | натшоонаалітейт     | національність       | natsional'nist'       |
| de geboortedatum     | хэбоортэдаатюм      | дата народження      | data narodzjennja     |
| de geboorteplaats    | хэбоортэплац        | місце народження     | mistse narodzjennja   |



**provincies van**

**Nederland** met tussen haakjes de hoofdstad:

|                                  |                               |  |  |
|----------------------------------|-------------------------------|--|--|
|                                  |                               | <b>провінції Нідерландів</b> зі столицею в дужках: | prowintsiji niderlandiw зі stolitsejoe w doezjkach |
| Groningen (Groningen)            | хроонінгэн                    | Гронінген (Гронінген)                              |  |
| Friesland (Leeuwarden)           | фрислант (лейвардэн)          | Фрісландія (Леуварден)                             |  |
| Drenthe (Assen)                  | дрентэ (асэн)                 | Дренте (Ассен)                                     |  |
| Overijssel (Zwolle)              | ооварейсэл (зволэ)            | Оверейссель (Зволле)                               |  |
| Flevoland (Lelystad)             | флейвоолант (лейлистат)       | Флеволанд (Лелістад)                               |  |
| Gelderland (Arnhem)              | хелдэрлант (арнгем)           | Гелдерланд (Арнем)                                 |  |
| Utrecht (Utrecht)                | юутрехт                       | Утрехт (Утрехт)                                    |  |
| Noord-Holland (Haarlem)          | ноортголант (гаарлем)         | Північна Голландія (Гарлем)                        |  |
| Zuid-Holland (Den Haag)          | зейтголант (денгаах)          | Південна Голландія (Гаага)                         |  |
| Noord-Brabant ('s-Hertogenbosch) | ноордбраабант (сгертооханбос) | Північний Брабант (Гертогенбос)                    |  |
| Zeeland (Middelburg)             | зейлант (мідэлбюур)           | Зейланд (Мідделбург)                               |  |
| Limburg (Maastricht)             | лімбюур (маастріхт)           | Лімбург (Маастрихт)                                |  |

**provincies van België**  
met tussen haakjes de  
hoofdstad:

|                          |                        |                              |
|--------------------------|------------------------|------------------------------|
| Antwerpen (Antwerpen)    | антверпэн              | Антверпен (Антверпен)        |
| Oost-Vlaanderen (Gent)   | оостфлаандэрэн (хент)  | Східна Фландрія (Гент)       |
| West-Vlaanderen (Brugge) | вестфлаандэрэн (брюха) | Західна Фландрія (Брюгге)    |
| Limburg (Hasselt)        | лімбюрх (гасэлт)       | Лімбург (Гасселт)            |
| Vlaams-Brabant (Leuven)  | влаамзбраабант (левэн) | Фламандський Брабант (Левен) |
| Waals-Brabant (Waver)    | ваалзбраабант (ваавэр) | Валлонський Брабант (Вафер)  |
| Henegouwen (Bergen)      | гейнэхауээн (берхэн)   | Ено (Монс)                   |
| Luik (Luik)              | лейк                   | Льєж (Liege)                 |
| Luxemburg (Aarlen)       | лююксэмбюрх (аарлэн)   | Люксембург (Арлон)           |
| Namen (Namen)            | наамэн                 | Намен (Намен)                |

**planeten**

планейтэн

планети

planeti

|                |             |                    |                      |
|----------------|-------------|--------------------|----------------------|
| de aarde       | аардэ       | земля              | zemlja               |
| de zon         | зон         | сонце              | sontse               |
| de maan        | маан        | місяць             | misjats'             |
| de sterren     | стерэн      | зірки              | zirki                |
| de hemel       | геймэл      | небо               | nebo                 |
| de ruimte      | реймтэ      | простір            | prostir              |
| het heelal     | гейлал      | всесвіт            | wseswit              |
| Venus          | вейнюс      | венера             | wenera               |
| Mars           | марс        | марс               | mars                 |
| Jupiter        | ююпитер     | юпітер             | joepiter             |
| de ruimtevaart | реймтэваарт | космічна мандрівка | kosmitsjna mandriwka |

**namen en familie**

наамэн ен фаамілі

імена та родина

imena ta rodina

|               |              |                |                 |
|---------------|--------------|----------------|-----------------|
| de achternaam | ахтарнаам    | прізвище       | priezvisjsje    |
| de voornaam   | воорнаам     | ім'я           | im'ja           |
| hoe heet jij? | гу гейт жей? | як тебе звати? | jak tebe zwati? |
| de leeftijd   | лейфтейт     | вік            | wik             |

|                             |                           |                              |                               |
|-----------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| hoe oud ben jij?            | гу ауд бен йей?           | скільки тобі років?          | skil'ki tobi rokiw?           |
| minderjarig                 | міндэрярэх                | неповнолітній                | nepownolnitij                 |
| volwassen                   | волвасэн                  | дорослий                     | dorosliej                     |
| <i>de vader</i>             | ваадэр                    | батько                       | bat'ko                        |
| <i>de moeder</i>            | мудэр                     | мати                         | mati                          |
| <i>de ouders</i>            | аудэрс                    | батьки                       | bat'ki                        |
| <i>de zoon</i>              | зоон                      | син                          | sin                           |
| <i>de dochter</i>           | дохтэр                    | донька                       | don'ka                        |
| <i>de broer</i>             | брур                      | брат                         | brat                          |
| <i>de zus</i>               | зюс                       | сестра                       | sestra                        |
| <i>het kind</i>             | кінт                      | дитина                       | ditna                         |
| <i>de kleinzoon</i>         | клейнзоон                 | онук                         | onoek                         |
| <i>de kleindochter</i>      | клеиндохтэр               | онучка                       | onoetsjka                     |
| <i>de opa</i>               | оопаа                     | дід                          | did                           |
| <i>de oma</i>               | оомаа                     | баба                         | baba                          |
| <i>de oom</i>               | оом                       | дядько                       | djad'ko                       |
| <i>de tante</i>             | тантэ                     | тітка                        | titka                         |
| <i>de neef</i>              | нейф                      | племінник                    | pleminnik                     |
| <i>de nicht</i>             | ніхт                      | племінниця                   | pleminntsja                   |
| <i>de familie</i>           | фаамили                   | родина                       | rodina                        |
| <i>het gezin</i>            | хэзін                     | сім'я                        | sim'ja                        |
| getrouwd                    | хэтраут                   | одружений                    | odroezjeniej                  |
| <i>de vriendschap</i>       | вринцхап                  | дружба                       | droezijsja                    |
| <i>de relatie</i>           | рэлэатси                  | відношення                   | widnosjennja                  |
| ik heb twee kinderen        | ік геп твей кіндэрэн      | у мене (двоє) дітей          | oe mene (dwoje) ditej         |
| <b>ontmoeten en groeten</b> | <b>онтмутэн ен хрутэн</b> | <b>зустріти та привітати</b> | <b>zoestriti ta priwitati</b> |
| kennismaken                 | кенісмаакэн               | познайомитися                | poznajomitsja                 |
| groeten                     | хрутэн                    | привітатися                  | priwitatisja                  |
| jezelf voorstellen          | єээлф воорстелэн          | представитися                | predstawitsja                 |
| een hand geven              | эн гант хейвэн            | потиснути руки               | potisnoeti roeku              |
| ik ben ...                  | іґбен                     | я є ...                      | ja je ...                     |
| wie ben jij?                | ви бен йей?               | хто ти?                      | chto ti?                      |

|                             |                          |                                |                                      |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| ik heet ...                 | і́к гейт                 | мене звати...                  | mene zwati ...                       |
| ik heb een afspraak met ... | і́к геп'ан а́фспраак мет | у мене призначена зустріч з... | oe mene priznatsjena zoestritsj z... |
| de meneer                   | м'анейр                  | пан                            | pan                                  |
| de mevrouw                  | м'аврау                  | пані                           | pani                                 |
| goedemorgen                 | худ'аморх'ан             | добрий ранок                   | dobriej ranok                        |
| goedemiddag                 | худ'амідах               | добрий день                    | dobriej den'                         |
| goedenavond                 | худ'ан'авонт             | добрий вечір                   | dobriej wetsjir                      |
| hallo                       | гал'оо                   | вітаю                          | witajoe                              |
| welkom                      | велком                   | ласкаво просимо                | laskawo prosimo                      |
| wilt u thee of koffie?      | вілт юю коф'и оф тей?    | хочете чаю чи кави?            | chotsjete tsjajoe tsji kaw'i?        |
| alstublieft                 | ал'стюблифт              | будь ласка                     | boed' laska                          |
| graag                       | храах                    | із задоволенням                | iz zadowolennjam                     |
| bedankt                     | б'дангт                  | дякую                          | djakoejoe                            |
| nee, dank u wel             | ней дангк юю вел         | ні, дякую вам                  | ni, djakoejoe wam                    |
| tot ziens                   | тот синс                 | до побачення                   | do pobatsjennja                      |
| tot de volgende keer        | тод'а волх'анд'а кейр    | до наступного разу             | do nastoepnoho razoe                 |
| <b>de tijd</b>              | <b>тейт</b>              | <b>час</b>                     | <b>tsjas</b>                         |
| het uur                     | ююр                      | година                         | hodina                               |
| de minuut                   | миноют                   | хвилина                        | chwilina                             |
| de seconde                  | с'аконд'а                | секунда                        | sekoenda                             |
| hoe laat is het?            | гу лаат іс гет?          | котра година?                  | kotra hodina?                        |
| het is twaalf uur           | гет іс тва'алф ююр       | зараз дванадцятьа година       | zaraz dwanadtsjata hodina            |
| het is kwart over één       | гет іс кварт оов'ар ейн  | зараз чверть на другу годину   | zaraz tsjwert' na droehoe            |
| het is kwart voor twee      | гет іс кварт воор твей   | зараз без четв'ерті друга      | zaraz bez tsjwerti droeha            |
| het is halfdrie             | гет іс галвд'ри          | зараз о пів на третю           | zaraz o piw na tretjoe               |
| het is tien voor vier       | гет іс тинвоор вир       | десять до четв'ертої           | zaraz desjat' do tsjetwertoji        |
| het is vijf over vijf       | гет іс фейф оов'ар фейф  | зараз п'ять на шосту           | zaraz p'jat' na sjostoe              |
| de klok                     | клок                     | годинник                       | hodinnik                             |
| het horloge                 | горлоож'а                | годинник                       | hodinnik                             |



|                                  |                            |                    |                        |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------|------------------------|
| <i>de kalender</i>               | каалендэр                  | календар           | kalendar               |
| <i>de agenda</i>                 | аахендаа                   | порядок денний     | porjadok denniej       |
| <i>de afspraak</i>               | афспраак                   | зустріч            | zoestristsj            |
| <i>op tijd zijn</i>              | оп тейт сейн               | бути вчасно        | boeti wtsjasno         |
| <i>te laat komen</i>             | тэ лаат кооман             | запізнитися        | zapiznitsja            |
| <i>ik heb me verslapen</i>       | ік геп мє вєрслапєн        | я проспав          | ja prospaw             |
| <i>de trein heeft vertraging</i> | дэ трейн гейфт вєртраахінг | потяг затримується | potjah zatrimoejet'sja |

| <b>dagen</b>     | <b>даахэн</b> | <b>дні</b> | <b>dni</b>  |
|------------------|---------------|------------|-------------|
| <i>maandag</i>   | маандах       | понеділок  | ponedilok   |
| <i>dinsdag</i>   | дінздах       | вівторок   | wioetorok   |
| <i>woensdag</i>  | вунздах       | середа     | sereda      |
| <i>donderdag</i> | дондэрдах     | четвер     | tsjetwer    |
| <i>vrijdag</i>   | врейдах       | п'ятниця   | p'jatnitsja |
| <i>zaterdag</i>  | заатэрдах     | субота     | soebota     |
| <i>zondag</i>    | зондах        | неділя     | nedilja     |

|                    |             |             |             |
|--------------------|-------------|-------------|-------------|
| <i>morgen</i>      | морхэн      | завтра      | zawtra      |
| <i>gisteren</i>    | хістэрэн    | вчора       | wtsjora     |
| <i>overmorgen</i>  | оувєрморхэн | післязавтра | pislazawtra |
| <i>eergisteren</i> | ейрхістэрэн | позавчора   | pozawtsjora |
| <i>de ochtend</i>  | охтєнт      | ранок       | ranok       |
| <i>de middag</i>   | мідах       | полудень    | poloeden'   |
| <i>de avond</i>    | аавонд      | вечір       | wetsjir     |
| <i>de nacht</i>    | нахт        | ніч         | nitsj       |
| <i>de dag</i>      | дах         | день        | den'        |
| <i>de week</i>     | вейк        | тиждень     | tizjden'    |
| <i>de maand</i>    | маант       | місяць      | misjats'    |
| <i>het jaar</i>    | яр          | рік         | rik         |

|                            |                      |                    |                      |
|----------------------------|----------------------|--------------------|----------------------|
| <i>volgende week</i>       | волхєндэ вейк        | наступного тижня   | nastoejnoho tizinja  |
| <i>vorige week maandag</i> | воорєхэ вейк маандах | минулого понеділка | minoeloho ponedilka  |
| <i>over drie maanden</i>   | оувєр дри маандєн    | через три місяці   | tsjerez tri misjatsi |
| <i>volgend jaar</i>        | волхєнт яр           | наступного року    | nastoejnoho rokoe    |